

## Mwer dxihtsi nin baca'h San Pehdru

### *GuelrgahpaDxiohs*

<sup>1</sup> Na'h Pehdru, naan tuhbi pooxtla xteenn Jesucristu; cagaca'hn dxihtsi rii' loh ra' bwiinn nin gulii Dxiohs gaca ra' xpwiinn Ñi'h ziga bwiinn ra' nin riidi'chi ra' nez loh guihtxyi Pontu, nez Galacia, nez Capadocia, nez Asia, neezaa loh guihtxyi Bitinia.

<sup>2</sup> Xtaada Dxiohs nu'h gulii la'htu galohyi, gulii Ñi'h la'htu para la'h gahca Ñi'h tin guunn Spíritu Saantu xteenn Ñi'h xtsi'n Ñi'h la'n lasto' tu tin guzo'badxiahga tu xchi'dxyi Jesucristu tin gaca nayaa lasto' tu pur xcweenta llarihn Ñi'h. Rna'ba'hn loh Dxiohs gacanee cha'yi ru Ñi'h la'htu, nee gusacwachidxyii Ñi'h sto' tu.

### *Tuhbi guelnabahan nin cabweeza ra' nu'h*

<sup>3</sup> Lasahca duxa naa Dxiohs nin naa Xtaada Daada Jesucristu laasii Dxiohs pur xcweenta nin balahsa sto' Ñi'h la'hnu'h bwi'hnn Ñi'h guhpa tu siguhra zica'ha tu tuhbi guelnabahan nacuubi laasii pur xcweenta ziga babahn Jesucristu loh guelguhchi dee runi'hi tuhbi guelnabahan dzi'tsi la'hnu'h nin ayi chuu dxyih cha'lohtii'.

<sup>4</sup> Ni'chin la'h Ñi'h zuhnn Ñi'h para guica'ha tu herensi nin nahpa cha'yi Dxiohs llaa'ndxibaa', nin ayi ñichilohtii', nee nin ayi za nuu gacan cohsa dxiimma; nin ayi za dxiu'yin ziga zi tuhbi dxia'.

<sup>5</sup> Nee pur nin nahpa tu guelriachii sto' xteenn xchi'dxyi Dxiohs sto' tu, la'h Ñi'h rahpa dzi'tsi Ñi'h la'hnu'h tin gaaldae gachica'ha ra' nu'h guel-naza'ca nin nahpa cha'yi Ñi'h llaa'ndxibaa' nin guta'h la'h ra' nu'h nin guluu'yiloh la'n dxyih ra' nin guiñihchiloh guidxyiyuh.

<sup>6</sup> Ya pur cweenta ra' rii' ni'chin nin cadxah guelnaasa sto' tu nicala guti'dxiloh tu mas paaldae guelrza'cazii ra' loh dxyih gullia'yi'hn ru ra' rii',

<sup>7</sup> laasii pur guelrza'cazii ra' rii' ruluu'yi sidela guchii riachii sto' tu pwihsi guelriachii sto' xteenn tu lasahca ru que ziga ohro nin rñihchiloh, per guelriachii sto' tu ayi rñihchilohon nicala guti'dxiloh tu loh guelrzahcazii. Ni'chin chin garia'caa guchii riachii sto' tu, chi'chi ziñi' za'ca Dxiohs pur xcweenta tu nee guunn lasahca za Ñi'h la'htu loh dxyih nin guibia'garii Daada Jesucristu.

<sup>8</sup> La'htu ruca'h sto' tu la'h Jesucristu nicala nagahdxi gwa'ha tu loh Ñi'h; ya ziga riachii sto' tu la'h Ñi'h nnah nicala ayi rwa'haloh tu la'h Ñi'h, per riahxi duxa tu ya nin ayi rdxeela tu dxyi'dxyi nin guiñi' tu tantu nin riahxi tu,

<sup>9</sup> laasii ya naann tu bata'h Ñi'h la'htu loh duhlda pur nin gwachii sto' tu xchi'dxyi Ñi'h, ya zi'chi zica'ha tu tuhbi guelnabahan nin ayi ñichilohtii'.

<sup>10</sup> Pwihsi la'h ra' guehtu profeta ra' nin guñi' xchi'dxyi Dxiohs cachieempa roo' basi'dxi ra' ba cun bacha'gabwa' za ra' ba xcweenta guelrahca-nee xteenn Dxiohs nin biinloh rii' para la'htu,

<sup>11</sup> laasii guclaa'dzi ra' ba gacabwa' ra' ba cu-uca garia'caa gaca nin cañi' spíritu xteenn Crixtu

nin nuu la'n lasto' ra' ba chin guñi' Ñi'h nahpa guti'dxiloh Crixtu loh guelrza'cazii ya chi'chi gaapa Ñi'h guelrnabwa'.

<sup>12</sup> Per Dxiohs badi'hi Ñi'h para gacabwa' ra' ba ayi la'n dxyih dxi'h nin nabahan ra' ba cha'loh dxyi'dxyi ra' chi sino que guzohban nee para la'h ra' nu'h nnah. Ni'chin nnah dee ra' naa nin baluu'yi ra' bwiinn nin ruluu'yi xchi'dxyi Dxiohs loh tu laasii nez llaa'ndxibaa'yi baxe'hla Dxiohs Spíritu Saantu Ñi'h tin cweeza Ñi'h la'n lasto' ra' ba tin basañi' Ñi'h la'h ra' ba dxyi'dxyi nin guclaa'dzi Ñi'h guiñi' ra' ba. Dee ra' naa dxyi'dxyi ra' nin xclaa'dzi ra' aanjla gahca ra' gacabwa' ra' ba pur xcweenta ñi'h.

*Tuhbi xquelnabahan nayaa nu'h nez loh Dxiohs*

<sup>13</sup> Pwihsi ni'chin gulgui'hnn lligaaba cun loh nin guunn tu; gulgui'hnn nadxiipa sto' tu cun gaduhbi xigaaba tu loh guelnaza'ca nin guni'hi Dxiohs nin bia'han dxyi'dxyi gachica'ha nu'h chin gabia'garii Jesucristu loh guidxyiyuh stuhbi.

<sup>14</sup> Ni'chin nahpa gaca tu ziga naa ra' biñi'n ra' nin ruzo'badxiahga xchi'dxyi xtaada ra' ñi'h; ayi ru guibahan tu loh cohsa dxaaba ra' nin bwi'hnn tu galoh chin nagahdxi dxiu'nbwa' tu la'h Dxiohs,

<sup>15</sup> sino que gulguibahan gaduhbila'ga'htii' ziga nabahan Dxiohs saantu nin gudihdxyi tu gaca tu xpwiinn Ñi'h, laasii ziga naa Ñi'h saantu loh garaatii' nin ruhnn Ñi'h zi'chi gahca za xclaa'dzi Ñi'h guibahan tu.

<sup>16</sup> Pwihsi loh Xchihtsi Dxiohs rñi' squii': “Nahpa gaca tu ziga Na'h laasii Na'h naan saantu.”

17 Ya ziga la'htu rñi' tu “Paah” loh Dxiohs nin ruhnn tuhbiloh guelguxchisi loh garaa ra' bwiinn cun xcweenta dzi'n nin bwi'hnn ra' ba, pwihsi nahpa guidxyihbi tu Ñi'h loh garaa ra' dxyih ra' nin guibahan tu loh guidxyiyuh rii.

18 Ya naann tu Dxiohs bata'h la'htu loh ziga lligaaba nin ayi ballu'yi nin gubahan ra' xtaada guldoos ra' tu; pwihsi la'htu naann cha'yi tu bal-aaca chi'h guelrza'cazii roo' nin bati'dxiloh Jesucristu tin bata'h Ñi'h la'htu loh duhlda. Pwihsi ayi guhllan cun ohro o cun plahta nin rñihchiloh,

19 sino que guhllan cun llarihñ Jesucristu nin lasahca duxa, nin guhca ziga guhn ziga zi tuhbi lli'hyi nin naza'catii' nin ayi xi xtuhlda ñi'h.

20 Crixtu ya bibwi'hi desde chin nagahdxi cwixchih guidxyiyuh ziga pur cweenta ra' rii', per loh dxyih luulchima ra' rii' baluu'yiloh Ñi'h para xquelnaza'ca tu.

21 Pur xcweenta Jesucristu, riachii sto' tu xchi'dxyi Dxiohs, nin bacwa'hn la'h Ñi'h loh guelguhchi; badi'hi za Ñi'h guelrnabwa' la'h Jesucristu, ni'chin nin guya'zi tu xchi'dxyi Dxiohs nee pur siguhra nin nahpa tu zica'ha tu guelnabahan nacuubi loh Dxiohs ni'chin la'h chi'h zi Dxiohs zeena'hla tu nnah.

22 Pwihsi nnah la'htu ziga bazo'badxiahga tu xchi'dxyi guchii Dxiohs, bwi'hnn nayaa tu sto' tu tin gaantsii'hi tu la'h ra' lasaa' ra' nu'h, ni'chin nahpa gaca nadzii'hi tu ziga tuhbi ziga stuhbi ra' lasaa' tu cun gaduhbi sto' tu nee cun gaduhbi xjweersi tu,

23 laasii ya guca'ha tu guelnabahan nacuubi

xteenn tu pur xcweenta xchi'dxyi Dxiohs nin banuu nabahan para tu'pazi; ayi naan xcweenta dxi'h xchi'dxyi bwiinn guidxyiyuh nin nahpa rahchi ra'. La'htu naa tu ziga zi cwa'n nin rtahn pur biñih nin ze' nez dxibaa', ayi pur xcweenta dxi'h biñih nin rñihchiloh,

<sup>24</sup> laasii loh Xchihtsi Dxiohs caa squii':

Garaa ra' bwiinn guidxyiyuh naa ra' ziga zi cwa'n ra' ya xquelnaza'ca ra' ba naa ziga dxia' ra' xteenn cwa'n ra';

pwihsi chin rbihdzi cwa'n chi neezaa dxia' chi riaaba ra',

<sup>25</sup> per Xchi'dxyi Dxiohs naan para tu'pazi.

Nee dxyi'dxyi ra' rii' naa xchi'dxyi Dxiohs nin babihn tu.

## 2

<sup>1</sup> Pwihsi ni'chin gulgasaa'n garaaloh ra' cohsa dxaaba ra' nin nuu loh guidxyiyuh; ayi gusagui'hi tu lasaa' tu, ayi guiñi' xihn tu loh lasaa' tu, ayi chuudxih tu xixteenn lasaa' tu; nee cun ziahan ru cohsa dxaaba ra' ayi guunn tu.

<sup>2</sup> Mahzi cha'yi ziga zi biñi'n nin gue'du rahlaa, rdxagasto' ra' bilehchi; zi'chi gahca za gulgui'hnn pur guidxa'ga sto' tu xchi'dxyi Dxiohs tin gu-chioo'hon la'htu loh guelnabahan nacuubi nin nahpa tu ya pur la'han ta'h tu loh duhlda.

<sup>3</sup> Sidela la'htu guchii tu guhcabwa' tu bwen naa xquelrahcanee xteenn Daada Jesucristu.

### *Jesucristu naa tuhbi dxiah nabahan*

<sup>4</sup> Gulchebiiga loh Jesucristu, nin naa ziga zi tuhbi dxiah nin nahpa guelnabahan nin gule'hecaa ra' bwiinn ra' ya para la'h Dxiohs naa

dxiah chi tuhbi dxiah nin gulii Ñi'h nee lasahca duxan para la'h Ñi'h.

<sup>5</sup> Pwihsi neezaa la'htu, ziga zi dxiah ra' nin nahpa guelnabahan; gulgasaa'n guunnxtsi'n Dxiohs la'htu, tin guunn Ñi'h la'htu tuhbi guido' hasta cweeza Spíritu Ñi'h, tin gaca tu xpixohza Dxiohs, nin nayaa rahpa la'n lasto' ra' ñi'h. Laasii naa tu tuhsi cun Jesucristu zibwihdxyi-zinaaba tu loh Dxiohs cun guiñi' za'ca za tu pur xcweenta Ñi'h, ya dee ra' naa ziga tuhbi guhn nin rtahn desde la'n lasto' tu nee naa ra'n nin xclaa'dzi Dxiohs,

<sup>6</sup> laasii loh Xchihtsi Dxiohs caa squii':

Na'h guzuun tuhbi dxiah nin naa tuhbi dxiah za'ca hasta guihdxyi Siohn, tuhbi dxiah nin bibwi'hi suuh mwer xchihn yuu';

pwihsi bwiinn nin chechii sto' ra' ñi'h xchi'dxyi Ñi'h ayi dxia'han xtuyi ra' ba.

<sup>7</sup> Ya para la'htu riachii sto' tu, lasahca duxa dxiah chi, per para la'h ra' bwiinn ra' nin ayi riachii sto' ra' ñi'h, nahpa zizohba dxyi'dxyi ziga rñi' loh Xchihtsi Dxiohs squii':

Dxiah nin gule'he sto' ra' mwehsu albañihyi, dxiah chi naa dxiah nin bibwi'hi guzuh mwer galoh xchihn yuu';

<sup>8</sup> neezaa:

Dxiah nin rrehlda ra' ba cun dxiahltaa nin ruhnn para riaaba ra' ba.

La'h ra' ba riaaba ra' ba laasii ayi ruzo'badxiahga ra' ba xchi'dxyi Dxiohs, pwihsi ni'chin guñi' Dxiohs ñichiloh ra' ba.

*Bwiinn ra' nin naa ra' xpwiinn Dxiohs*

<sup>9</sup> La'htu naa tu tuhbi cwa'h bwiinn ra' nin gulii Dxiohs, ya tuhbigah tu naa tu bixohza nin naa ziga rrehyi xteenn Dxiohs. La'htu naa tu tuhbi bwiinn nayaa, tuhbi bwiinn za'ca, nin naa ra' xpwiinn Ñi'h. Pwihsi gulii Ñi'h la'htu tin guluu'yi tu guelnaza'ca duxa nin bwi'hnn Dxiohs nin gudi-hdxyi la'htu chin guyuu' tu loh neziuh nacahyi xteenn guidxyiyuh rii' tin biuu' tu loh xneziuh ña'ñih xteenn Dxiohs.

<sup>10</sup> La'htu galohyi ayi chyu naa tu nez loh Dxiohs, per nnah naa tu xpwiinn guihdxyi Dxiohs. Cadxyih ayi chyu balahsa sto' ñi'h la'htu, per nnah la'h Dxiohs balahsa sto' Ñi'h la'htu.

### *Gulguibahan loh xneziuh Dxiohs*

<sup>11</sup> Pwihsi bwiitsi ra'n nin nadzii'hi ra'n; naba-han tu loh guidxyiyuh rii' ziga bwiinn ziitu ra', ayi gusaa'n tu xa chu'tee ziga lligaaba dxaaba ra' xteenn duhlda nin nuu loh guidxyiyuh nin rusiahchi sto' bwiinn nin ruhnn rbwe'he sto' ra' loh xneziuh Dxiohs.

<sup>12</sup> Gulguibahan za'ca nez loh ra' bwiinn ra' nin ayi naa ra' bwiinn Israel ra'. Nicala nnah rñi' ra' ba dxyi'dxyinah pur la'htu ziga bwiinn nin ruhnn cohsa dxaaba, per ya chin gwa'ha ra' ba xcweenta dzi'n za'ca nin ruhnn tu, chi'chi ziñi' za'ca ra' ba pur la'h Dxiohs chin gadzihn dxyih guunn Dxiohs guelguxchisi xcweenta cada tuhbigah ra' bwiinn.

<sup>13</sup> Pwihsi ziga guyuu' tu guya'zi tu xchi'dxyi Jesucristu, zi'chi za gulgazo'badxiahga xchi'dxyi garaa ra' ziga nin rahpa guelrnabwa' loh guidxyiyuh rii' ziga prizdenta roo' pur nin nahpa ra' ba guelrnabwa' nin lasahca ru,

14 o ziga gobernador ra' nin ruxe'hla Dxiohs tin ruhnn ra' ba guelguxchisi xcweenta ra' bwiinn duhllda ra'; ya tin guiñi' za'ca za ba pur la'h ra' bwiinn ra' nin ruhnn ra' cohsa za'ca.

15 Laasii Dxiohs xclaa'dzi Ñi'h guunn tu cohsa za'ca, tin zi'chi ayi nuu xa guidxeela ra' nin naa ra' bwiinn nagu'ñi'yah ra' cun nin naa bwiinn mbah ra' xa pur guiñi' ra' ba xilla dxyi'dxyi dxaaba pur la'htu.

16 Gulgahca ziga zi bwiinn nin ayi ruzo'badxiahga xlehyi Moisehs, per ayi ziga bwiinn ra' nin zuu baria'h loh xlehyi Moisehs para guunn ra' ba tuhbi cohsa dxaaba, sino que gulgahca ziga zi tuhbi bwiinn nin chu'tii' nez loh Dxiohs para tu'pazi.

17 Gulgahca bwiinn nado'laadzi loh garaa ra' bwiinn. Gulgahca bwiinn nin nadzii'hi lasaa' ñi'h la'h nin riachii sto' ñi'h xchi'dxyi Dxiohs, gulguidxyihbi la'h Dxiohs, nee gulgahpa respettu la'h prizdenta roo'.

*Bati'dxiloh Jesucristu guelrza'cazii tin baluu'yi Ñi'h xa guidi'hnn nu'h*

18 La'htu bwiinn ra' nin naa mooza, cun gaduhbi xquelnado'laadzi tu gulgazo'badxiahga garaa ra' xchi'dxyi xballwaa'n tu, nee ayi ballwaa'n si dxi'h nin naa bwiinn za'ca sino que neezaa la'h ballwaa'n nin nadxaaba naa ra',

19 laasii bwen naa guunn bwiinn guti'dxiloh ba guelrza'cazii laasii pur xcweenta nin zeezahnee ba xchi'dxyi Dxiohs.

20 Pwihsi sidela la'htu ruhnn tu xilla cohsa dxaaba ni'chin nin rusa'cazii xballwaa'n tu la'htu, ayi xi guunn tu gahn dela ruhnn tu waanta



ruti'dxiloh tu guelrza'cazii chi cun paseensi. Per sidela la'htu rza'cazii tu laasii bwi'hnn tu tuhbi cohsa za'ca nee ruhnn tu waanta cun paseensi xcweenta guelrza'cazii chi, pwihsi dee naa bwen nez loh Dxiohs.

<sup>21</sup> Pwihsi pur cweenta ra' rii' ni'chin gudihdxyi Dxiohs la'htu, laasii bati'dxiloh Jesucristu guelrza'cazii duxa pur la'htu, tin baluu'yi Ñi'h la'htu ziga cheezah tu loh xneziuh Ñi'h.

<sup>22</sup> La'h Ñi'h ayi xi xtuhlda Ñi'h guyuu', nee nin ayi za chyu basagui'hi Ñi'h nin tuhbi.

<sup>23</sup> Chin guñi'yah ra' ba la'h Ñi'h, ayi za guñi'yah Ñi'h la'h ra' ba; chin basa'cazii ra' ba la'h Ñi'h ayi guñi' nadxyi'chi Ñi'h sino que mahzi bati'dxi cweenta Ñi'h loh Dxiohs Xtaada Ñi'h nin ruhnn guelguxchisi za'ca.

<sup>24</sup> Bati'dxiloh Jesucristu guelrza'cazii guhchi Ñi'h loh cruhzi tin gudxihlli Ñi'h xcweenta xtuhlda ra' nu'h, tin guibahan za'ca ra' nu'h loh xneziuh Dxiohs. La'h Ñi'h bidxeeldxyihdxyi tihxi Ñi'h tin biaaca tu la'htu,

<sup>25</sup> laasii la'htu desde galohyi guhca tu ziga zi lli'hyi nin biza'bi ra', per nnah la'htu biuu'nehza loh Jesucristu, tin naa Ñi'h xbaxtohr loh tu, nee la'h Ñi'h naa Ñi'h rahpa xaalma tu.

### 3

#### *Forma ziga nahpa guibahannee tu che'hla tu*

<sup>1</sup> Zi'chi gahca za la'htu, gunna'h nin nuu za che'hla ra' ñi'h; gulgazo'badxiahga xchi'dxyi xp-wiinn ndxi'hw tu, tin zi'chi sidela chyulla tuhbi ra'

ba nin ayi riachii sto' ñi'h xchi'dxyi Dxiohs, ziachii sto' ra' ba xchi'dxyi Dxiohs laasii gwa'haloh ra' ba xa ba ruhnn tu xa naa xmohda tu cun xa nado'laadzi tu.

<sup>2</sup> Ya loh gwa'ha ra' ba xa nabahan xnehza tu cun guelnado'laadzi nin nahpa tu sto' tu

<sup>3</sup> ayi gwa'ha ra' ban xcweenta ziga nabahan tu ziga tuhbi cohsa nin rzuhcha'yi nez dihtsi jwehra tihxi bwiinn ziga gaca cha'yi za'ca dxichihca tu o ziga zuucha'yi tihxi tu cun xica dxi'ba za'ca ra' ziga ohro ra',

<sup>4</sup> sino que mahzi bwen gwa'ha ra' ba gul-gazuhcha'yi lasto' tu cun guelnado'laadzi tu nee cun guelrbwihdxyii sto' xteenn tu, neezaa cun guelnasaa duxa xteenn sto' tu. Laasii ayi naa ra'n nin ñihchiloh ra'; dee ra' nin lasahca duxa nez delanta loh Dxiohs.

<sup>5</sup> Pwihsi chiempa roo ra' nin gudii'dxi ra' zi'ca za bwi'hnn ra' gunna'h ra' nin guhca ra' xpwiinn Dxiohs nin guyuu'-guya'zi xchi'dxyi Dxiohs sto' ra' ñi'h; bazo'badxiahga ra' ba xchi'dxyi che'hla ra' ba.

<sup>6</sup> Zi'chi guhca guehtu Sara; bazo'badxiahga ba xchi'dxyi guehtu Abrahn nee guñi' za ba loh guehtu Abrahn “Daada.” La'htu nahpa zadzihn gaca tu ziga guhca ba, sidela la'htu guunn tu ganaalla dzi'n za'ca nee ayi guidxyihbi tu loh xcweenta xi chi'h zi.

<sup>7</sup> Neezaa la'htu ndxi'hw ra'; gulguibahanee za'ca la'h gunna'h nin naa che'hla tu, ayi sola pur nin nadaa ru dxi'h gunna'h loh ndxi'hw sino que neezaa la'h ra' ba nahpa ra' ba tuhsi gahca guelnabahan nin bani'hi Dxiohs la'htu. Gul-gui'hnn squii' tin guunn cweenta Dxiohs xchi'dxyi

tu loh nin cwiidxyi-guinaaba tu loh Ñi'h.

*Bwiinn ra' nin ruti'dxiloh guelrza'cazii pur nin ruhnn ra' ba dzi'n za'ca ra'*

<sup>8</sup> Dee naa nin cañi'n loh garaa tu; nasaa gul-guibahannee lasaa' tu, gulgalahsa sto' lasaa' tu, nee gulgantsii'hi lasaa' ziga nadzii'hi lasaa' bwiinn ra' nin naa bwihtsi lasaa', gulgahca bwiinn za'ca nee gulgahca za bwiinn nado'laadzi.

<sup>9</sup> Ayi gusia'garii tu dxyi'dxyinah chin guiñi' chyulla bwiinn dxyi'dxyinah loh tu, ayi za gusia'garii tu dxyi'dxyinah loh bwiinn nin guiguii loh tu; sola gulguinaaba loh Dxiohs guunntaa'yi Ñi'h yihca bwiinn chi laasii Dxiohs gudihdxyi Ñi'h la'htu tin guica'ha tu guelnaza'ca nin guni'hi Ñi'h la'htu ziga herensi,

<sup>10</sup> laasii squii' caa loh Xchihtsi Dxiohs:  
Bwiinn nin xclaa'dzi guca'h sto' ñi'h guelnabahan si nee guibahan nasaa ba garaa dxyih, nahpa gucwe'za ba rwa' ba tin ayi guiñi' ba dxyi'dxyinah ra',  
nee tin ayi za guiñi' ba dxyi'dxyi dxixi'hw ra'.

<sup>11</sup> Nahpa guiria'caa ba loh cohsa dxaaba, ya guunn ba ganaalla dzi'n za'ca;  
nee chi'hyi ba loh hasta naa guelrriidxyii sto' nee chena'hla dzi'tsi ban,

<sup>12</sup> laasii Dxiohs rahpa Ñi'h la'h bwiinn za'ca ra',  
nee ruca'hdxiahga za Ñi'h xchi'dxyi ra' ba nin rnaaba ra' ba loh Ñi'h  
ya rdxyi'chinee Ñi'h la'h ra' bwiinn ra' nin ruhnn ra' garaaloh ra' dzi'n dxaaba ra'.

<sup>13</sup> ¿Chyu nahpa guunn mahla la'htu sidela zeezah cayuhnn tu ganaalla dzi'n za'ca ra'?

14 Per nicala sacazii tu pur xcweenta nin nabahan nayaa tu loh xneziuh Dxiohs, per zibahan tu loh tuhbi guelnabahan nasaa; ayi guidxyihbi tu chyu chi'h zi, ayi dxia' zi gueeta tu,

15 sino que gulgaca'h sto' tu Jesucristu cun gaduhbi sto' tu ziga naa Ñi'h Daada, gulgahca nasiin tin guiñi' tu loh ra' garaa ra' bwiinn ra' nin guinaabadxyi'dxyi loh tu xa naa xcweenta hereensi nin naannloh tu zica'ha nu'h loh Jesucristu. Pwihsi chin guiñi' tu loh ba, gulgui'hnnan cun gaduhbi sto' tu nee cun gaduhbi xquelnado'laadzi tu.

16 Gulguibahan za'ca tin cwiidxyii xquelrihn tu, tin chin guiñi'yah ra' ba la'hnu'h laasii nabahan za'ca nu'h loh xneziuh Jesucristu zia'han xtuhyi ra' ba pur nin guiñi'yah ra' ba la'hnu'h.

17 Mahzi cha'yi sacazii nu'h sidela zi'chi naa xigaaba Dxiohs xlawaa'ha guidi'hnn nu'h dzi'n dxaaba ra'.

18 Laasii Jesucristu bati'dxiloh Ñi'h guelrza'cazii, guhchi Ñi'h pur xcweenta xtuhlda ra' nu'h tuhsi bweelta para tu'pazi, ayi xi xtuhlda Ñi'h guyuu' nez loh Dxiohs; per bati'dxiloh Ñi'h guelrza'cazii pur bwiinn duhlda; ya pur guelrza'cazii nin bati'dxiloh Ñi'h chi gwanee Ñi'h la'hnu'h nez loh Dxiohs laasii guhchi tihxi Jesucristu per pur nin babia'garii spíritu Ñi'h tihxi Ñi'h gubia'garii babahn Ñi'h.

19 Per chin nagahdxi guibia'garii spíritu Ñi'h tihxi Ñi'h, gwah spíritu Ñi'h chi tin baluu'yi spíritu Ñi'h xchi'dxyi Dxiohs loh ra' spíritu nin guyuu' la'n lahtsi dxi'ba (o sea hasta nuu gabihldxyi).

20 Dee' ra' nin ayi bazo'badxiahga xchi'dxyi guehtu Noeh loh ra' dxyih nin gubahan ba, guleeza Dxiohs la'h ra' bwiinn ra' chi loh garaa ra' dxyih nin bwi'hnn cha'yi guehtu Noeh barcu roo' nin ya baguhca chieempa roo'; ya la'n barcu chi gyyuu' xuhnna bwiinn nin gula'h ra' loh ñihsa nin bañihchiloh la'h ra' bwiinn loh guidxyiyuh chieempa roo' chi.

21 Ya chin rrobañihsa nu'h nnah, zahca gahbi nu'h ñihsa nin rrobañihsa nu'h chi naa ziga zi hasta rla'h nu'h loh duhlda, laasii ziga gula'h galluhnna ra' ba bia'han hasta nnah ziga rla'h nu'h loh duhlda. Guelrrohbañihsa ayi naan para gusiaan tihxi bwiinn sino que para guinaaban loh Dxiohs tuhbi lligaaba nayaa para la'hnu'h, nee ruta'han la'hnu'h pur xcweenta nin babahn Jesucristu loh guelguhchi.

22 Jesucristu bacah Ñi'h llaa'ndxibaa' yannah zohba Ñi'h xlahdu derehchu Xtaada Dxiohs Ñi'h, tin ri'chi rnabwa' Ñi'h loh ra' xaanjla Dxiohs neezaa loh ra' garaa ra' spíritu ra' nin nahpa guelrnabwa' loh guidxyiyuh cun llaa'ndxibaa'.

## 4

### *Gulgui'hnn xtsi'n Dxiohs*

1 Pwihsi ni'chin bati'dxiloh Jesucristu guelrza'cazii xcweenta ra' xtuhlda ra' nu'h, guhchi Ñi'h loh cruhzi; neezaa la'htu rga'ha guunn tu lligaaba zuti'dxiloh za tu guelrza'cazii, laasii nin guzahcazii tihxi ñi'h ya bazia'tii ñi'h xneziuh duhlda,

<sup>2</sup> tin loh guelnabahan nin guibahan ru tu loh guidxyiyuh rii', guibahan tu ziga xclaa'dzi Dxiohs ayi ziga dxi'h guelrusagui'hi xteenn dzi'n duhlda ra'.

<sup>3</sup> Laasii galoh bwi'hnn tu ziga chi'h zi nin gu-claa'dzi tu, bwi'hnn tu ziga ruhnn ra' bwiinn ra' nin ayi naa ra' bwiinn Israel, bwi'hnn tu ziga gu-claa'dzi tihxi tu cun garaaloh ra' nin guyuu'dxih tu; guyuu' tu loh guelree' cun loh rca'hnzaa za'bi, bwi'hnn tu lañih tin para rdxeela zi xa nehza riuu'tii lasaa' tu tin suhdzi tu, nee guunn za tu la'h ra' dxaan ra' ziga moda xtuyi duxa.

<sup>4</sup> Pwihsi rdxyi'chi ra' bwiinn ra' nin zeezahnee dzi'n ra' chi nnah cun la'htu laasii ayi ru ruhnn xcweenta tu dzi'n nin zeezahnee ra' ba, pwihsi ni'chin rñi'yah ra' ba pur xcweenta tu.

<sup>5</sup> Per la'h ra' ba nahpa zuti'dxi cweenta ra' ba loh Jesucristu nin ba guca'ha para guunn guelguxchisi loh ra' bwiinn ra' nin nabahan cun loh ra' bwiinn ra' nin baguhchi,

<sup>6</sup> laasii pur dee' ni'chin bihn ra' bwiinn ra' nin guhchi xchi'dxyi Jesucristu para gaca ra' ba guelguxchisi cun tihxi ra' ba ziga rahca ra' bwiinn guidxyiyuh guelguxchisi, ya guibahan spíritu ra' ba ziga xclaa'dzi Dxiohs.

<sup>7</sup> Ya la'h dxyih nin ñichiloh garaatii' ra' cohsa loh guidxyiyuh rii' ze'gadzihn gahxu; ni'chin gulgahca bwiinn nasiin, nee gulcwihdxyi-gulguinaaba loh Dxiohs cun gaduhbi sto' tu,

<sup>8</sup> nee nin mahzi lasahca naa gaantsii'hi lasaa' tu laasii guelnadzii'hi chi rusie'wun yihca ziahan duhlda ra'.

<sup>9</sup> Gulguiñi' za'ca loh ra' bwiinn nin gadzihn

rwaal' yihdzi tu, nee ayi xi guelchiah cwachi tu loh ba.

<sup>10</sup> Pwihsi ziga bani'hi Dxiohs dzi'n nin guunn tuhbigah tu, cun dzi'n chi gulgahcanee la'h ra' lasaa' tu, tin zi'chi guluu'yi tu loh ra' lasaa' tu cayuhnn za'ca tu garaatii' ra' nin bani'hi Dxiohs la'htu.

<sup>11</sup> Sidela chyulla tuhbi tu naa xtsi'n ñi'h nin guluu'yi xchi'dxyi Dxiohs, nahpa guluu'yi ba ziga naa xchi'dxyi Dxiohs; sidela tuhbi tu naa para gacanee tu lasaa' tu, zuu guunn ban cun gaduhbi sto' ba, cun gaduhbi guelnadxiipa xteenn ba nin rudi'hi Dxiohs la'h ba. Pwihsi garaa nin guunn tu, gacan tin zi'chi chuu xa guiñi' za'ca ra' bwiinn pur lah Jesucristu, pwihsi para la'hsi Ñi'h sa'bi dxyi'dxyi nahpa Ñi'h guelrnabwa' para tu'pazi. Zi'chi gaca pwihsi.

*Gachidi'hnn nu'h waanta, tiidxi nu'h guelrza'cazii ziga nahpa gati'dxiloh nu'h*

<sup>12</sup> Pwihsi bwiitsi ra'n, ayi gadxyigaa'loh tu laasii cagati'dxiloh tu guelrza'cazii nin naa ziga zi bwehla, nin ze' tin guidu'hun gu riachii sto' tu. Ayi guunn tu lligaaba cazahca tu xilla guelrza'cazii nin ayi gaanntii' tu,

<sup>13</sup> sino que mahzi cha'yi guldxiahxi pur nin cagati'dxiloh tu guelrza'cazii nin bati'dxiloh Jesucristu, tin zi'chi za dxiahxi tu chin gwa'ha tu dxi' Jesucristu loh guidxyiyuh rii' stuhbi.

<sup>14</sup> Sidela guiñi'yah ra' ba la'h tu laasii riachii sto' tu xchi'dxyi Jesucristu; dichohsa tu, laasii rbweeza Spíritu Saantu Dxiohs cun gaduhbi

xquelña'ñih Ñi'h la'n lasto' tu ni'chin rñi'yah ra' ba la'htu.

<sup>15</sup> Sidela chyulla tuhbi tu cagati'dxiloh guelrza'cazii, per ayi pur naa dxi'h tu bwiinn dii nin rdxiiin bwiinn o laasii gulaa'n tu o laasii bwiinn ya'dxi tu, nin ayi za pur guyuu'tii' dxi'h tu loh xasuntu stuhbi bwiinn.

<sup>16</sup> Per sidela la'htu rza'cazii tu pur nin zeezah-nee tu xcweenta lah Jesucristu, ayi gatuyhi loh tu sino que gulgadi'hi guelzuxchiilli la'h Dxiohs xcweenta ra' ba,

<sup>17</sup> laasii la'h dxyih ra' badzihn gaca guelguxchisi loh ra' xpwiinn Dxiohs; ya sidela mwerгалoh la'h ra' nu'h sobalohon, ¿llalla chi'h la'h ra' nin ayi bazo'badxiahga xchi'dxyi Dxiohs xalla gaca chi'h xcweenta ra' ba?

<sup>18</sup> Loh Xchi'dxyi Dxiohs caa squii':

Ya sidela la'h ra' nin naa ra' bwiinn za'ca ra' cun guelrza'cazii ta'h ra' ba loh duhlda, ¿xi la'hxchi'h bwiinn ya'dxi ra' xa garia'caa ra' ba nee cun bwiinn duhlda ra'?

<sup>19</sup> Pwihsi la'h ra' bwiinn ra' nin ruti'dxiloh guelrza'cazii pur xigaaba Dxiohs, nahpa cheezah guunn ra' ba ganaalla dzi'n za'ca ra' nee guti'dxi ra' ba xaalma ra' ba loh naa Dxiohs nin gulachixchih la'h ra' ba, laasii la'h Ñi'h naa Ñi'h Dxiohs.

## 5

### *Rca'pwehn Pehdru la'h ra' xpwiinn Jesucristu*

<sup>1</sup> Pwihsi na'h ziga naan tuhbi bwiinn guuhla cañi'neen la'htu nin naa ra' bwiinn guuhla loh ra' xpwiinn guido' Jesucristu, laasii na'h naan tuhbi nin bwa'haloh cuun guelrza'cazii nin bati'dxiloh



Jesucristu, nee bwa'hazahn guelbacha'h nin guni'hi Ñi'h la'hnu'h chin guibia'garii Ñi'h stuhbi;

<sup>2</sup> gulgahpa la'h ra' bwiinn ra' nin naa ra' ziga xi'yi'hn Dxiohs, la'htu nin naa ra' ziga baxtohra; gulgui'hnnan tal ziga xclaa'dzi Dxiohs gaca, per ayi pur nin nahpa guunn dxi'h tun sino que pur xcuuxta tu; nin ayi pur sa'bi dxi'h sto' tu xcweenta mweeyi sino que gulgui'hnn xtsi'n tu cun gaduhbi sto' tu.

<sup>3</sup> Ayi guinabwa' tu loh ra' ba ziga rnabwa' tuhbi ballwaa'n loh ra' bwiinn ra' nin ruhnn ra' xtsi'n ba; gulgaluu'yi xa guunn ra' ba ziga naa xquelnabahan za'ca tu,

<sup>4</sup> laasii chin dxi' Jesucristu nin naa Baxtohr loh ra' bwiinn ra' nin naa ra' ziga lli'hyi nez loh Ñi'h, la'htu zica'ha tu tuhbi guelnaza'ca duxa nin guni'hi Ñi'h la'htu, nin ayi naa ziga batahga nin naa ra' curohn ra' nin rbihdzi.

<sup>5</sup> Zi'chi gahca za la'h nin naa ra' bii'hin, gulgazo'badxiahga xchi'dxyi ra' bwiinn ra' nin naa ra' bwiinn guuhla loh tu. Garaa tu gulcha'zi xchi'dxyi lasaa' tu, gulgaluu'yi lasaa' tu cun gaduhbi guelnado'laadzi xteenn tu, laasii:

Dxiohs riuu' llahn sto' Ñi'h xcweenta ra' bwiinn nayachi ra',

per ralahsa sto' Ñi'h la'h ra' bwiinn nado'laadzi ra'.

<sup>6</sup> Ni'chin cun gaduhbi guelnado'laadzi xteenn tu gulchuu loh xneziuh Dxiohs, laasii la'h Ñi'h nahpa Ñi'h guelrnabwa' roo' tin zi'chi gaca lasahca tu chin guunn Ñi'h lligaaba guza'loh Ñi'h guunn Ñi'hn.

<sup>7</sup> Gulgati'dxi garaa guelrzaa' nin riuu' tu loh naa Dxiohs, tin gusacwachidxyii Ñi'h sto' tu, laasii la'h Ñi'h ruca'h sto' Ñi'h la'htu.

<sup>8</sup> Gulgahca nasiin, laasii la'h bwiinndxaaba nin rdxyi'chinee la'htu ca'nzaa ziga zi tuhbi bwe'dzi nin rchahbwih duxa yahnn ñi'h tin ca'ndxi'hyi ba chyu guxi'n ba.

<sup>9</sup> Gulsuh chihpa nezloh ba, nee gulchezah dzi'tsi loh guelriachii sto' xteenn Dxiohs, laasii ayi la'hdxih tu cagati'dxiloh tu guelrza'cazii, sino que babihn tu xcweenta snuhn ra' bwihtsi ra' nu'h nin rii ziahan lahta caza'cazii za ra' ba pur nin zeezah ra' ba loh xneziuh Jesucristu.

<sup>10</sup> Pwihsi yaque la'htu bati'dxiloh tu guelrza'cazii loh paaldaa ra' dxyih, Dxiohs zuhnn nayaa Ñi'h la'htu, zuhnn nanchii Ñi'h la'htu, zuhnn nadxiipa Ñi'h la'htu, laasii la'h Ñi'h naa Dxiohs nin gudihdxyi la'hnu'h tin guidxuu nu'h loh lla'ñihroo' xteenn Ñi'h cun la'h Jesucristu.

<sup>11</sup> Para la'h Ñi'h banaa xteenn Ñi'h guelrnabwa' para tu'pazi. Pwihsi zi'chi gaca.

### *Luulchima guelrgahpaDxiohs*

<sup>12</sup> Ya zie'nee Silvanu dxihtsi rii' loh tu, nee ru'nnahnn lligaaba naa ba tuhbi lasaa' nu'h nin ba bati'dxi xquelnabahan ñi'h loh naa Jesucristu. La'h ba guhcane ba na'h baca'hn paaldaasi dxyi'dxyi ra' rii' loh tu, tin cañi'neen la'htu nee cun cañi'zahn loh tu guchii naa ra' dxyi'dxyi ra' rii', nee naa ra'n tuhbi guelrahcane pa'hca xteenn Dxiohs; ni'chin ¡gulchezah dzi'tsi loh cweenta rii!

<sup>13</sup> Bwiinn ra' nin naa ra' xpwiinn Dxiohs nin rii ra' loh guihdxyi Babilonia, nin gullii za Dxiohs ziga

za gulii Ñi'h la'htu, ruxe'hla ra' ba tuhbi guelrgahpaDxiohs para la'htu; cun neezaa Marcu nin naa ziga zi llii'nahn loh xchi'dxyi Jesucristu, ruxe'hla za bi tuhbi guelrgahpaDxiohs para la'htu.

<sup>14</sup> GulgahpaDxiohs la'h cada tuhbigah lasaa' tu, pwihsi rna'ba'hn loh Dxiohs gusacwachidxyii Ñi'h sto' tu nin gwachii sto' ra' ñi'h xchi'dxyi Jesucristu. Zi'chi gaca pwihsi.

**Xchi'dxyi cuubi dxiohs nin bie'galuu'yi daada  
Jesucristu (El Nuevo Testamento en el  
zapoteco de Chichicapan y en español)  
New Testament in Zapotec, Chichicapan  
(MX:zpv:Zapotec, Chichicapan)**

copyright © 1990 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Chichicapan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Chichicapan [zpv], Mexico

**Copyright Information**

© 1990, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Zapotec, Chichicapan

**© 1990, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

f751ae13-0cd1-54fd-8c16-86718fb9cd5b